



ΑΡΙΘ. 229.

ΔΕΥΤΕΡΑ 24 ΙΟΥΛΙΟΥ/6 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1917

Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber, Görlitz.
 Uebersetzt von Dionyssios Agapitos, z. Z. in Görlitz.
 Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer
 Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἵπεύθυνος ἐκδότης: Αἰμίλιος Γκλάουμπερ.
 Μετάφραστὴς: Διονύσιος Π. Ἀγαπητὸς διαμένων ἐν Γκέρλιτς.
 Ἐκτύπωσις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας Γκέρλιτσερ Νάχριχ-
 τεν οὐντ "Αντσαίγκερ, πλατεῖα Ντεμιάνι 23,24,25.

Η ΠΟΛΕΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Βερολίνον, 2. Αὐγούστου. (W.T.B.) Κατὰ τὴν δευτέραν ἡμέραν τῆς μεγάλης φλανδρικής ἐπιθέσεως οἱ Ἄγγλοι εἰς οὐδεμίαν θέσιν κατώρθωσαν νὰ προχωρήσωσι, τουναντίον μάλιστα ἀπώλεσαν πάλιν διάφορα ἐδαφικά κέρδη τῆς πρώτης ἡμέρας. Ἡ 1. Αὐγούστου ἤρχισε μὲ βραδαίαν βροχὴν καὶ αἰσθητὴν ἡσυχίαν τοῦ ἀγγλογαλλικοῦ πυροβολικοῦ τῆς ἐπιθέσεως. Ἡ λόγῳ ἐξαντλήσεως αὐτῆ παύσις τοῦ ἀγγλοβρετανικοῦ πυροβολικοῦ προεκλήθη ὀλιγώτερον ὑπὸ τῆς ἐλλείψεως διαφυγῆς τῆς ἀτμοσφαιρας, ἦτο δὲ πολλὸν περισσότερο συνέπεια τῆς ἐνεργητικῆς ἀμύνης τῶν γερμανικῶν πυροβολαρχιῶν. Πρὸ μεσημβρίας οἱ Ἄγγλοι περιωρίσθησαν εἰς ἀσθενεῖς ἐπιθετικὰς ἐνεργείας, ὡς ἐπιθέσεις περιπόλων νοτίως τῆς διώρυγος τῆς Νιουπορτ καὶ μεμονωμένας ἐπιθέσεις ἀνατολικῶς τῆς Οὐταβέρν, αἱ ὁποῖαι εὐκόλως ἀπεκρούσθησαν. Εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Χολλεμπέκε ἀνεγνωρίσθησαν ἐγκαίρως ἀγγλικαὶ προετοιμασίαι καὶ διὰ πυρὸς καταστροφῆς ἐπαταύθη μία ἐκεῖ σκοπομένη ἐπίθεσις. Μόλις περὶ τὴν μεσημβρίαν οἱ Ἄγγλοι ἐπανάλαβον τὸ πῦρ πυροβολικοῦ ἐναντίον τοῦ τομέως ἐπιθέσεως τῆς προτεραίας. Περί τὴν 2. ὥραν ἐνεκατεστάθη ἰσχυρὸν πῦρ καταστροφῆς ἀπὸ τῆς Μπιξότε μέχρι τοῦ Λύς, τὸ ὁποῖον ἀπὸ τῆς 4. ὥρας ἀνῆλθεν εἰς τυμπανικὸν πῦρ ἐναντίον τοῦ τομέως Λάγκεμαρκ—Χολλεμπέκε.

Κατὰ τὰς ἰσχυράς καὶ βαθεῖας συνηρμολογημένας ἐπιθέσεις αἱ ὁποῖαι ἤρχισαν τὴν 6.30' τῆς ἑσπέρας δὲν μετέσχον οἱ Γάλλοι, οἱ ὁποῖοι τὴν 31. Ἰουλίου εἶχον συγκατατεθῆ, νὰ ἀγωνισθῶσι ὑπὲρ τοῦ καθαρῶς ἀγγλικοῦ σκοποῦ, τῆς καταλήψεως τῆς φλανδρικής παραλίας, μετὰ Αὐστραλιανῶν, Νεοζηλανθῶν καὶ λοιπῶν ἀγγλικῶν ἀποικιακῶν στρατευμάτων. Ἰδιαιτέρως σφοδραὶ ἦσαν αἱ ἀγγλικαὶ ἐπιθέσεις ἐναντίον τῆς Λάγκεμαρκ. Οἱ Ἄγγλοι προσεπάθουν νὰ προχωρήσωσι τοποθετήσαντες φλογόβλητας ἐκατέρωθεν τῆς σιδηροδρομικῆς γραμμῆς, ἀλλὰ ἀπεκρούσθησαν εἰς πεισματώδεις ἐκ τοῦ πλησίον ἀγῶνας καὶ ἐξεδιώχθησαν πέραν τοῦ ρύακος Στέεν.

Ἐσαύτως εἰς ὅλας τὰς ἄλλας θέσεις αἱ ἀγγλικαὶ ἐπιθέσεις οὐδὲν ἀποτέλεσμα μόνον δὲ πολλὰς ἀπωλείας ἐφεραν εἰς αὐτοὺς. Πλησίον τοῦ Σὲν Ζουλιὲν ἡ πλησίασις τῶν Ἄγγλων ἡμποδίσθη ὑπὸ τοῦ ἰσχυροῦ πυρὸς τῆς ἀμύνης. Πλησίον τῆς Φρέτοενμπεργκ καὶ τῆς Βέστγκε ἐγένοντο πεισματώδεις ἀγῶνες, τῶν ὁποῖων τὸ ἀποτέλεσμα ἦτο, ὅτι οἱ Ἄγγλοι ἀπεκρούσθησαν πανταχοῦ δι' ἀντεπιθέσεως καὶ εἰς πολλὰς θέσεις αἱ γερμανικαὶ γραμμαὶ μετεφέρθησαν πρὸς τὰ ἔμπρός. Τὴν αὐτὴν τύχην ὑπέστησαν αἱ βρετανικαὶ ἐπιθέσεις μετὰ Χρόγκε καὶ Χολλεμπέκε, ὅπου αἱ προελαύνουσαι σειραὶ τῶν Ἄγγλων ὑπέστησαν βαρυτάτας ἀπω-

λείας ὑπὸ τοῦ πλευροκοποῦντος πυρὸς τῶν γερμανικῶν πυροβολαρχιῶν.

Αἱ ἀγγλικαὶ ἐπιθέσεις ἐστεροῦντο πανταχοῦ τῆς ἀποφασιστικότητος τῆς πρώτης ἡμέρας τῆς ἐπιθέσεως. Μετὰ κόπου καὶ βραδύτητος ἐπροχώρουν τὰ κύματα τῆς ἐπιθέσεως τοῦ διὰ τοῦ διαβρόχου ἐδάφους. Διαρκῶς περιέπιπτον εἰς πλευρικὸν πῦρ, οὕτως ὥστε εἶχε καταβληθῆ ἡ δύναμις των καὶ τὸ ἐπιθετικὸν των πνεῦμα, προτοῦ ἀκόμη συναντήσῃ αὐτὰ ἡ ἀκράτητος γερμανικὴ ἀντεπίθεσις. Κατὰ τὴν ἐπανάκτησιν τῶν πρὸ μεσημβρίας τῆς 31. Ἰουλίου ἐν μέρει ἐγκαταληφθεισῶν γερμανικῶν θέσεων ἠδύνατό τις νὰ λάβῃ ἰδέαν τινὰ περὶ τῶν φοβερὰ μεγάλων ἀπωλειῶν, διὰ τῶν ὁποῖων οἱ Ἄγγλοι ἐπλήρωσαν τὰ ἀσήμαντα καὶ τὸσον ταχέως ἀπολεσθέντα πάλιν ἐδαφικά των κέρδη. Τὸ πεδίου χροανῶν (ἐκ τῆς πτώσεως τῶν ὀβιδίων) τῆς ἀμυντικῆς ζώνης εἶναι ἐσαρμυμένον μὲ ἀγγλικά πτώματα, τὰ ὁποῖα συχνὰ ἐθερίσθησαν κατὰ πυκνὰς γραμμάς.

Βερολίνον, 2. Αὐγούστου. (W.T.B.) Καὶ κατὰ τὴν 1. Αὐγούστου ἡ προέλασις τῶν γερμανικῶν καὶ αὐστροουγγρικῶν στρατευμάτων εἰς τὴν ἀνατολικὴν Γαλικίαν ἐξηκολούθησε ζωηρά. Εἰς τὴν γωνίαν μετὰ Τσμπρόντς καὶ Ντνγέστερ κατεβλήθη καὶ ἡ τελευταία ῥωσικὴ ὀπισθοφυλακὴ κατόπιν πεισματώδους ἀντιστάσεως πλησίον τῆς Βυγκόντα. Τοιοῦτοτρόπως ἐκαθαρίσθη σχεδὸν ἡ γωνία αὐτῆ τῶν ποταμῶν ἀπὸ τοὺς Ῥώσους. Ἐσαύτως νοτίως τοῦ Ντνγέστερ τὰ στρατεύματα τῶν συμμάχων ἐπροχώρησαν ἤδη δι' ἐπιμόνου προελάσεως μέχρι πλησίον τῶν συνόρων. Πρὸς βορειοδυτικὰ καὶ δυσμὰς τῆς Τσέρνοβιτς διεξάγονται σφοδροὶ ἀγῶνες ἐκατέρωθεν τοῦ Προῦθου ὡς καὶ νοτίως μέχρι πέραν τοῦ ρουμανικοῦ Σερέθη.

Ἐσαύτως εἰς τὰς κοιλάδας τῶν Καρπαθίων ἐξακολουθεῖ ἡ προέλασις τῶν συμμάχων. Εἰς τὴν κοιλάδα τοῦ Μικροῦ Σερέθη διέβημεν τὴν Μολντάνις Μπανίλλα. Εἰς τὴν κοιλάδα τοῦ Σουττάβα οἱ Ῥῶσοι προσεπάθησαν νὰ κρατηθῶσιν ἀκόμη ἐντὸς τοῦ σιωνάματος τῆς κοιλάδος μετὰ Σάντεν καὶ Φάλκεν, ὅπως ἐμποδίσωσι τὴν εἰσβολὴν μας εἰς τὴν λεκάνην τῆς Ραντάουτε. Νοτιώτερον ἡ ἀποκτηθεῖσα γραμμὴ διευθύνεται διὰ τοῦ χωρίου Τσουγκρένι εἰς τὴν κοιλάδα τοῦ Μπιστρέτσα, διὰ τοῦ ὄρους Τομνάτι, τῆς Ὀμπέινα Ράτα καὶ τοῦ ὄρους Ὀμουλούη καὶ ἀταλῆγει εἰς τὸ παλαιὸν μέτωπον τῶν Καρπαθίων 35 περίπου χιλόμετρα νοτίως τῆς Ντόρνα Βτάρα.

ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΑΧΗΝ ΤΗΣ ΦΛΑΝΔΡΑΣ

(N.) Ὁ „Ἑλβετικὸς Τηλέγραφος τοῦ Τύπου“ ἀναγγέλλει ἐκ Μιλάνου τὰ ἑξῆς: Ἡ μάχη πυροβολικοῦ εἰς τὴν Φλάνδραν

ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΕΝΑΕΡΙΔΙΣ ΕΠΙΘΕΣΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΘΑΣΟΥ

Βερολίνον, 3 Αύγουστου. (W.T.B.) Τὴν 2. καὶ 3. Αὐγούστου γερμανικὰ ὑδροπλάνα ἐβομβάρδισαν μετ' ἐπιτυχίας τὸν ἀγγλικὸν ἀεροπορικὸν σταθμὸν τῆς νήσου Θάσου ἐν τῇ Αἰγαίῳ Πελάγει. Ἐξηκριβώθησαν ἀποτελέσματα πυρκαϊῶν καὶ πολυάριθμοὶ ἐκρήξεις.

Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ ναυαρχικοῦ ἐπιτελείου τοῦ στόλου.

Αἱ ἀπώλειαι τῆς ἀντάντ 18 ἑκατομμυρία ἀνδρῶν

Βερολίνον, 18. Αὐγούστου. (W.T.B.) Κατὰ προσεκτικὸς ὑπολογισμοὺς αἱ ἀπώλειαι τῆς Ἀντάντ ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ πολέμου μέχρι τῆς 1. Ἰουλίου 1917 εἶναι αἱ ἑξῆς:

Ρῶσοι 9 500 000, Γάλλοι 4 400 000, Ἄγγλοι (μὴ συμπεριλαμβανομένων τῶν Ἰνδῶν) 1 600 000, Ἰταλοὶ 1 600 000, Βέλγοι 240 000, Σέρβοι 500 000, Ρουμῶνοι 300 000.

Συμφώνως πρὸς τοὺς ἀριθμοὺς τούτους αἱ ὀλικαὶ ἀπώλειαι τῆς Ἀντάντ ἀνέρχονται εἰς περισσότερα τῶν 18 ἑκατομμυρίων, ἄνω ἴσως περὶ τοῦ ἀθροίσματος τῶν ἀριθμῶν τῶν κατοίκων τῆς Δανίας, Νορβηγίας, Σουηδίας καὶ Ὀλλανδίας.

Αἱ πολεμικὰ δαπάναι τῆς Ἀντάντ ἀγγλίων κατὰ τὰ τρία ἔτη τοῦ πολέμου εἰς περίπου 258 δισεκατομμύρια μάρκων, ἐνῶ τῶν κεντρικῶν δυνάμεων εἰς 107 δισεκατομμύρια μάρκων.

ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

ΓΛΥΚΑ ΟΝΕΙΡΟΠΟΛΗΜΑΤΑ

Εἶμαι ὑπηρεσία εἰς τὸ Στρατόπεδον. Κουρασμένος ἀπὸ μίαν νυκτερινὴν ἐπιθεώρησιν τῶν διαφόρων σκοπῶν αὐτοῦ γυρίζω εἰς τὸ μικρὸ μου διαμέρισμα ἐνὸς παραπήγματος, προσπαθῶ νὰ κοιμηθῶ. Μοῦ εἶναι ὅμως ἀδύνατον χίλια σκέψεις ἀπαίσιαι, μελαναί, ποῦ ἐπικαθῆνται βαρεῖα εἰς τὴν ψυχὴν μου μὲ ἀναγκάζουν νὰ στριφογυρίζω εἰς τὸ στρατιωτικώτατον κρεβάτι μου.

Ὁ νοῦς μου πλανᾶται μακρὰ—μακρὰ ἐκεῖ ποῦ γιὰ πρώτην φορὰ εἶδα τὸ φῶς τοῦ ἡλίου, ἐκεῖ ὅπου ἐγαλουχήθην, ἐκεῖ ὅπου ἀνετράφην!!! Εἶναι ἥδους ἐν τῇ ὀδύῃ τῆς ἡ σκέψις αὕτη τῆς Πατρίδος, ἔτσι ἀφίνομαι μὲ κάποιαν εὐχαρίστησιν, μπορεῖ νὰ εἰπῇ κανεὶς, εἰς τὴν σκέψιν ταύτην. Πᾶν τὸ προσφιλεὲς ἐκεῖ κάτω διέρχεται κινηματογραφικῶς ἀπὸ τὴν φαντασίαν μου.

Νά! τώρα ἡ ἀγαπημένη μου μάνα κύπτουσα ὑπὸ τὸ βάρος τῶν 60 ἐτῶν ποῦ τὴν πιέζουν, κρατοῦσα εἰς τὰ χέρια τῆς 2 φωτογραφίας τῶν δύο παιδιῶν τῆς ἀξιωματικῶν. Πόσα ἄραγε σκέψεις, καὶ πόσα ἄραγε δάκρυα δὲν θὰ τῇ προξενούσιν αἱ δύο αὗται εἰκόνες;

Πόσα ὄνειρά τῆς γλυκὰ δὲν θὰ τὰ βλέπῃ τώρα ἐν τῇ πραγματικότητι τῶν διαλυόμενα καὶ καταρρέοντα; Καὶ τὴν φαντάζομαι σκεπτομένην καὶ προσπαθοῦσαν νὰ μαντεύσῃ ποῦ τὴν στιγμὴν ἐκείνην νὰ εὐρίσκωνται τὰ δύο παιδιὰ τῆς. Εἰς τὴν προσπάθειάν τῆς ταύτην τὸ πρόσωπόν τῆς ζοφοῦται καὶ ἐνῶ μὲ μάτια λατρείας προσβλέπει σὲ μίαν μεγάλην εἰκόνα ἡ ὁποία σιωπηλὴ καὶ παρήγορος στέκεται μέσα εἰς ἕνα χρυσοῦ πλαισίον, φθάνει μέχρι ἐδῶ μίαν βαρεῖαν, μεγάλην, θεώρατην κατάρτα ἐναντὶον ἐκείνου ὅστις εἶναι αἴτιος τῆς στερήσεώς τῆς αὐτῆς. Σκέπτεται, σκέπτεται, περιπτύσσει τὰς δύο φωτογραφίας καὶ ἀναλύεται εἰς δάκρυα. Τυρρανισμένη, μάνα!!!

Ἡ φαντασία μου προχωρεῖ!!! Ἀναπολῶ τὸν ἀδελφόν μου. Ὅποια ὅμως διαφορὰ μεταξὺ ἐκείνης καὶ αὐτοῦ!!! Ἐκείνη κατηφής, αὐτὸς γελαστός καὶ ὑπερήφανος.

Τὸν βλέπω ἀνάμεσα σὲ συντρόφους, σὲ κάποιον βουρὸ τοῦ Μωριά, πολεμιστῆ, γεμάτο θέλησιν καὶ κρατῶντα σφιγκτὰ ἀγαλιασμένα ἕνα ντουφέκι ἐπάνω εἰς τὸ ὄπιόν μὲ μεγάλα καὶ λαμπερὰ γράμματα εἶναι γραμμένη ἡ λέξις «Κωνσταντῖνος ΙΒ.»!!

Διαβάζω εἰς τὰ μάτια του τὴν ἀκλόνητον καὶ ἀμετάρπτον ἀπόφασίν του νὰ πεθάνῃ διὰ τὸ ὄνομα αὐτό, καὶ τὴν βεβαίωσίν του ὅτι αὐτὸ ποῦ κάνει τὸ κάνει γιὰ Ἐκείνον, Ἐκείνον ποῦ εἶναι τὸ Ἰνδάλμα μας.

Μὲ τὴν φαντασίαν αὐτὴν αἰωροῦμαι εἰς ὕψη εὐτυχίας καὶ ὑπερηφανείας καὶ προσπαθῶ νὰ τὸν ἐνθαρρύνω, καίτοι τὸ βλέμμα του μοῦ λέγει ὅτι εἶναι παντελῶς περιττὸν τὸ τοιοῦτον. Ἄφρησέ με νὰ σὲ παρακαλέσω ἐγὼ ἀπὸ μακρὰ καὶ νὰ σὲ ἐξορκίσω ἀγαπημένε μου ἀδελφέ!

Τὸ τίμιον καὶ ἐνδοξον αὐτὸ ντουφέκι ποῦ κρατεῖς, τὸ ὁποῖον ἐκράτησες καὶ κατὰ τὰ εὐτυχισμένα χρόνια ὑπὸ τὴν ἀρχηγίαν Ἐκείνου, μὴ τὸ ἀφίσης πρὶν ἢ ἰδοῦς ἐκεῖ ψηλὰ εἰς τὸ Παλάτι ἀνεμίζομένην γλυκὰ καὶ ὑπερήφανα μίαν μεγάλην γιορτάσιμην γαλανόλευκον ποῦ θὰ ἐξέρῃς ὅτι σκιαῖζει τὸν Μεγάλον καὶ Λατρευτὸν μας Βασιλῆα ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΝ τὸν ΙΒ', καὶ μὴ ὑποκύψῃς οὐδὲ πρὸς στιγμὴν τὸν ὑπερήφανον τοῦ βασιλόφρονος ἀξιωματικῶ ἀγένας πρὸ τῶν ἀμβλυνομένων πρὸ τῶν ἡρωικῶν γερμανικῶν στηθῶν λογγῶν τῶν διαφόρων Σενεγαλέζων.

X·Μης

ΚΗΡΥΞΙΣ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟΥ ΝΟΜΟΥ ΕΝ ἈΤΤΙΚΟΒΟΥΛΙΑ

(Ζ.) Ἀθήναι, 3. Αὐγούστου. (Χαβᾶς). Εἰς Ἀττικοβουλίαν ἐκηρύχθη ὁ στρατιωτικὸς νόμος.

Ἐπιστροφή τοῦ ἑλληνικοῦ στόλου

(Ζ.) Ἀθήναι, 3. Αὐγούστου. (Ρόυτερ). Χθὲς ἤρχισεν ἡ ἐπιστροφή τοῦ ἑλληνικοῦ στόλου. Τὸ καταδρομικὸν "Ἑλλάς" ἦτο τὸ πρῶτον πλοῖον τὸ ὁποῖον ἐπεστράφη.

Ὁ νέος πρόεδρος τῆς ἑλληνικῆς βουλῆς.

(Ν.) Γενεύη, 3. Αὐγούστου. Τὸ πρακτορεῖον Χαβᾶς ἀναγγέλλει ἐξ Ἀθηνῶν: Ὁ βουλευτὴς Σάμου Σοφοῦλης ἐξελέγη πρόεδρος τῆς βουλῆς.

Ἡ ΔΙΚΤΑΤΟΡΙΑ ΤΟΥ ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ

(Ζ.) Ὁ ἐν Ἀθήναις ἀναποκριτὴς τῆς «Σέκολο» ἀποστέλλει δι' ἐπιστολῆς πρὸς τὴν ἐφημερίδα του τὰς κάτωθι πληροφορίες περὶ τῆς ὑπογραφῆς τοῦ διατάγματος τῆς ἀναλήξεως τῶν προεβρευτῶν τῆς Ἑλλάδος πλησίον τῶν κεντρικῶν δυνάμεων:

Ὁ Βενιζέλος ἀπέστειλε πρὸς τὸν βασιλέα τὸ διάταγμα πρὸς ὑπογραφήν. Ὁ Βασιλεὺς δὲν ὑπέγραψε τὸ διάταγμα μέχρις ὅτου ὁ Βενιζέλος μετέβη πρὸς αὐτόν. Ὁ Βασιλεὺς τοῦ εἶπε: "Τὸ διάταγμα τοῦτο σημαίνει κήρυξιν πολέμου κατὰ τῆς Γερμανίας." "Πολὺ ὀρθά," ἀπήντησεν ὁ Βενιζέλος, "δι' αὐτὸ ἀκριβῶς κατέλαβον τὴν ἀρχήν." "Δὲν εἶναι ἄγνωστον εἰς τὴν Ἰμετέραν Ἐξουχότητα, ὅτι τὸ σύνταγμα ἐπιφυλάσσει εἰς ἐμὲ τὸ δικαίωμα τῆς κηρύξεως πολέμου καὶ τῆς συνομολογήσεως εἰρήνης." "Τὸ σύνταγμα θὰ μεταρρυθμισθῇ." Ἐν τῷ μεταξὺ παρακαλῶ τὴν Ἰμετέραν Μεγαλειότητα νὰ εὐαρεστηθῇ νὰ τὸ ὑπογράψῃ." Ὁ Βασιλεὺς δὲν ἀπήντησε τίποτε πλέον καὶ ὑπέγραψε.

ΚΟΝΣΕΡΤΟ. Τὴν προσεχῆ Τετάρτην ὥραν 6—9 μ. μ. κονσέρτο τῆς ἑλληνικῆς στρατιωτικῆς μουσικῆς ὑπὲρ εὐεργετικοῦ σκοποῦ εἰς τὸν κήπον τῆς Στατχάλλε. Εἴσοδος 30 πφ. Διευθυντὴς τῆς ὀρχήστρας ὁ ἀρχιμουσικὸς κ. Δημήτριος Βαραγκούλης.

ΒΙΝΕΡ ΚΑΦΦΕ
ΠΛΑΤΕΙΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΥ
ΔΕΥΤΕΡΑ 6 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

Μέγα κονσέρτο
τῆς γερμανικῆς στρατιωτικῆς μουσικῆς

Ἐνοικιάζεται καλῶς ἐπιπλωμένον δωμάτιον ἢ καὶ δύο (ὑπνου καὶ διαμονῆς) εἰς ἕνα ἢ δύο κυρίους. Κυρία Ρίχτερ, Ἐμμεριχ-στράσσε 36. I. ἀ.

Ἐνοικιάζεται ὠραία ἐπιπλ., μεγάλο δωμ. μὲ 2 παραθύρα εἰς 1 ἀξίωμ. κατὰλληλον καὶ διὰ 2. Ζάλομον-στράσσε 29. I. ἀ.